

323 (XI). Assistance for the civil population of Korea

*Resolution of 14 August 1950*⁹⁴

The Economic and Social Council,

Profoundly concerned over the hardship and suffering brought upon the people of Korea by the unlawful attack of the North Korean forces,

Determined to do everything in its power for the relief and support of the civil population of Korea,

Having given due consideration to the resolution adopted by the Security Council on 31 July 1950⁹⁵ and the request addressed to it in that resolution, under the terms of Article 65 of the Charter,

Bearing in mind the agreements between the United Nations and specialized agencies which provide for the co-operation of these agencies with the Economic and Social Council in rendering such assistance to the Security Council as that Council may request, and

Deeply conscious of its functions and responsibilities under Chapters IX and X of the Charter,

A

(1) *Declares* its readiness to provide for such assistance as the Unified Command may request in accordance with the above-mentioned resolution;

B

(2) *Requests* the specialized agencies and appropriate subsidiary bodies of the United Nations to lend their utmost support in providing such assistance as may be requested by the Unified Command through the Secretary-General for the relief and support of the civilian population of Korea, and authorizes the Secretary-General to transmit to them directly such requests for assistance as fall within their respective fields of competence;

(3) *Invites* Governments Members of the United Nations, the Secretary-General, and appropriate non-governmental organizations, particularly those in consultative status with the Economic and Social Council, to assist in developing among the peoples of the world the fullest possible understanding of and support for the action of the United Nations in Korea and requests the Secretary-General to seek on behalf of the Council the co-operation of specialized agencies as appropriate for this purpose;

(4) *Authorizes* the Secretary-General to invite appropriate non-governmental organizations to give such help as is within their power for the relief of the civilian population in Korea, and request him to make suitable administrative arrangements in this connexion;

C

(5) *Requests* the Secretary-General to render progress reports to the Economic and Social Council on action

⁹⁴ See 411th meeting of the Council.

⁹⁵ See *Official Records of the Security Council, Fifth Year, 479th meeting, No. 21.*

323 (XI). Assistance à la population civile de Corée

*Résolution du 14 août 1950*⁹⁴

Le Conseil économique et social,

Gravement préoccupé des épreuves et des souffrances infligées à la population coréenne par l'attaque illégitime des forces de la Corée du Nord,

Résolu à faire tout ce qui est en son pouvoir pour secourir et aider la population civile de Corée,

Ayant dûment considéré la résolution adoptée par le Conseil de sécurité le 31 juillet 1950⁹⁵ et la demande qui lui est adressée dans cette résolution en vertu de l'Article 65 de la Charte,

Tenant compte des accords conclus entre l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées qui prévoient que ces institutions collaborent avec le Conseil économique et social, afin de fournir au Conseil de sécurité toute l'aide que ce Conseil peut demander;

Profondément conscient des devoirs et responsabilités qui lui incombent en vertu des Chapitres IX et X de la Charte,

A

1) *Se déclare* prêt à répondre aux demandes d'assistance que le Commandement unifié pourra lui adresser conformément à la résolution susmentionnée;

B

2) *Demande* aux institutions spécialisées et aux organes auxiliaires appropriés de l'Organisation des Nations Unies de prêter tout le concours possible pour fournir l'assistance qui pourra être demandée par le Commandement unifié, par l'intermédiaire du Secrétaire général, afin d'apporter aide et secours à la population civile de Corée, et autorise le Secrétaire général à transmettre directement à ces institutions et organes les demandes d'assistance qui relèvent de leur compétence respective;

3) *Prie* les gouvernements des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies, le Secrétaire général et les organisations non gouvernementales appropriées, notamment celles qui bénéficient du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, d'aider à obtenir la compréhension et l'appui des peuples à l'égard de l'action entreprise par les Nations Unies en Corée, et invite également le Secrétaire général à rechercher, au nom du Conseil, auprès des institutions spécialisées, le concours qui conviendra le mieux à cet effet;

4) *Autorise* le Secrétaire général à inviter les organisations non gouvernementales appropriées à apporter tout le concours qui est en leur pouvoir pour venir en aide à la population civile de Corée, et le prie de prendre les mesures administratives qu'il y a lieu d'adopter à cet égard;

C

5) *Demande* au Secrétaire général d'adresser des rapports au Conseil économique et social pour le tenir au

⁹⁴ Voir la 411^e séance du Conseil.

⁹⁵ Voir les *Procès-verbaux du Conseil de sécurité, cinquième année, 479^e séance, No 21.*

taken under this resolution and to include, when appropriate, such other information and observations as may be helpful for the consideration of longer-term measures for economic and social assistance to the people of Korea;

D

(6) *Decides* not to close the present session when the Council has disposed of the present agenda but to adjourn it temporarily, and authorizes the President, in consultation with the Secretary-General, to reconvene the Council at United Nations Headquarters whenever necessary in connexion with matters requiring action under this resolution.

324 (XI). Relations with and co-ordination of specialized agencies

*Resolutions of 9 August 1950*⁹⁶

A

The Economic and Social Council,

Having examined the report of its Co-ordination Committee on relations with and co-ordination of specialized agencies⁹⁷,

Notes with satisfaction the progress made in the co-ordination of the activities of the United Nations and the specialized agencies:

Approves the report including the specific recommendations and suggestions contained therein;

Requests the Secretary-General to transmit to the Administrative Committee on Co-ordination and to the specialized agencies the report of the Council's Co-ordination Committee and the records of the proceedings at the eleventh session of the Council relating to these matters,⁹⁸ and

Transmits to the General Assembly the report by the Secretary-General on concentration of effort and resources of the United Nations and the specialized agencies,⁹⁹

Brings to the attention of the General Assembly the conclusions of the Co-ordination Committee of the Council contained in the attached report.

B

The Economic and Social Council,

Noting the General Assembly resolution 310 (IV) on the problem of the proliferation and overlapping of the programmes of the United Nations and of the specialized agencies,

Expresses its conviction that the co-ordination of the projects of the United Nations and specialized agencies at the point of their initiation is essential to the effective

⁹⁶ See 405th meeting of the Council.

⁹⁷ See document E/1810, which is appended to this resolution.

⁹⁸ See documents E/AC.24/SR.59 to 65 and 69 to 71 and E/SR.405.

⁹⁹ See document E/1683.

courant des mesures prises en vertu de la présente résolution et d'y faire figurer, s'il y a lieu, toutes autres observations et informations qui pourraient s'avérer utiles à l'étude de mesures à plus long terme pour l'assistance économique et sociale à donner au peuple coréen;

D

6) *Décide* de ne pas clore la présente session lorsque le Conseil aura épuisé son ordre du jour, mais de la suspendre provisoirement, et autorise le Président, agissant en consultation avec le Secrétaire général, à convoquer à nouveau le Conseil, au siège de l'Organisation des Nations Unies, chaque fois que ce sera nécessaire pour traiter les questions qui appellent des mesures à prendre en vertu de la présente résolution.

324 (XI). Relations avec les institutions spécialisées et coordination de leur action

*Résolutions du 9 août 1950*⁹⁶

A

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné le rapport de son Comité de coordination⁹⁷ sur les relations avec les institutions spécialisées et la coordination de leur action,

Prend note avec satisfaction des progrès réalisés dans la coordination des activités de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées;

Approuve le rapport et notamment les recommandations et suggestions précises qu'il contient;

Invite le Secrétaire général à transmettre au Comité administratif de coordination et aux institutions spécialisées le rapport du Comité de coordination du Conseil ainsi que le compte rendu des débats que le Conseil a consacrés à ces questions au cours de sa onzième session⁹⁸; et

Transmet à l'Assemblée générale le rapport du Secrétaire général sur la concentration des efforts et des ressources de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées⁹⁹; et

Signale à l'attention de l'Assemblée générale les conclusions formulées par le Comité de coordination du Conseil dans le rapport ci-joint.

B

Le Conseil économique et social,

Prenant acte de la résolution 310 (IV) de l'Assemblée générale, relative au foisonnement et au chevauchement des programmes de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées,

Exprime la conviction que la coordination des programmes de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées dès le début de leur mise sur

⁹⁶ Voir la 405^e séance du Conseil.

⁹⁷ Voir le document E/1810/Rev.1, annexé à cette résolution.

⁹⁸ Voir les documents E/AC.24/SR.59 à 65 et 69 à 71 et E/SR.405.

⁹⁹ Voir le document E/1683.